

# SAN MARINO NATIONAL OLYMPIC COMMITTEE NEWSLETTER

BULLETIN N.001 - JAN-FEB-MAR 2010



## A new initiative for San Marino NOC

*It is always a great pleasure for me to start new projects and develop new ideas. In this occasion, this first number of the Newsletter that the National Olympic Committee of San Marino is publishing, is a real challenge for our Organisation. Our Olympic Committee, representing a small nation with a population of only 30.000 inhabitants, is quite active in the field of sports at all levels and we think the time has arrived to inform other sports Organisations outside of our borders about some of our major activities.*

*It is quite difficult to condense our main actions and issues in a few pages every three months, but we are sure that this Newsletter can convey the effort that on a daily base is put into promoting and developing the sports movement of San Marino.*

*We hope that this new initiative will be appreciated by all those who will spend a few minutes to read it and also expect that it will transmit a good image of our National Olympic Committee. This will give us the motivation to continue in our task and promote the Olympic Movement and it's values.*



San Marino NOC's President  
Angelo Vicini



The Sport Minister Fabio Berardi rewards Daniela Del Din: Athlete of the Year / Le ministre des Sports recompense Daniela Del Din: Athlète de l'année

## The San Marino NOC awards its Champions

### Le CNO Saint-marinais prime ses champions

**T**his year, San Marino's major sports institutions, the San Marino Secretary of Sport and National Olympic Committee, celebrated its numerous and worthy athletes for the first time at a single event. In fact, Sportinsieme and San Marino Sport Awards joined together at the Sportinsieme Awards event on January 23rd at the magnificent Kursaal Convention Centre.

The Chairman of the Olympic Committee, Angelo Vicini, and the Secretary of Sport and Tourism, Fabio Berardi, hosted the event emphasising the endeavours, results and success achieved by team members and San Marino athletes in '09. ◀

**P**our la première fois cette année, les plus grandes institutions sportives saint-marinaises, le Secrétariat d'Etat aux Sports et le Comité National Olympique Saint-marinais, ont honoré les louables et nombreux athlètes lors d'une manifestation unique. Sportinsieme et San Marino Sport Awards se sont ainsi unis pour devenir l'évènement « Sportinsieme Awards », qui a eu lieu le 23 janvier dernier dans le somptueux cadre du Palais des Congrès Kursaal.

Le Président du CONS (Comité National Olympique Saint-marinais), Angelo Vicini et le Secrétaire d'Etat au Tourisme et aux Sports Fabio Berardi, ont su parfaitement mettre en avant les exploits, ▶

## Nouveaux projets pour Saint-Marin CNO

*C'est toujours un immense plaisir pour moi d'entreprendre de nouveaux projets et de développer de nouvelles idées. Aussi, ce tout premier numéro de la lettre d'information publié par le Comité National Olympique de Saint-Marin est un réel défi pour notre organisation. Notre Comité Olympique, qui représente une petite nation de seulement 30 000 habitants, est très actif dans le sport à tous les niveaux et nous sommes convaincus qu'il est temps d'informer les organisations sportives au-delà des frontières sur nos principales activités.*

*Condenser en quelques pages trimestrielles les événements essentiels et les actions menées n'est pas chose facile. Nous sommes néanmoins convaincus que cette lettre d'information sera à même de transmettre les efforts que quotidiennement nous mettons en œuvre pour promouvoir et développer le mouvement sportif de Saint-Marin.*

*Nous espérons vivement que cette initiative saura d'une part apporter entière satisfaction au lecteur et d'autre part lui transmettre une bonne image de notre Comité National Olympique. Cela nous donnera la motivation nécessaire pour poursuivre dans notre élan de promotion du Mouvement Olympique et de ses valeurs.*



Saint Marin CNO President  
Angelo Vicini

Some videos gave the large crowd the chance to relive the action-packed events and most thrilling moments. The summary videos of the Games of the Small States of Europe in Cyprus and the Mediterranean Games in Pescara were especially exciting since San Marino athletes won 29 and 6 medals at these events respectively.

Over twenty medals of sport merit were awarded during the evening to the managers and athletes selected from the various Federations. Cash prizes were also distributed to all the Cyprus and Pescara medal winners. Bronze, silver and gold medals were awarded to sports careers and other awards were conferred to those who distinguished themselves in international championships or extreme sport endeavours. This was the case for Antonio and Stefano Pazzaglia, who successfully climbed Mount Everest, and Alex Zanotti, first citizen of San Marino to participate in the exciting yet perilous Paris-Dakar. Racers Alex De Angelis, world championship motorcyclist, and Christian Montanari, two-time winner of the last leg of the Superstars Series, were also recognised.

Daniela Del Din, trap shooting gold medallist at the Games of the Small States of Europe in Cyprus and the Mediterranean Games in Pescara, took home the most important award, athlete of the year. In 2009, this athlete also won the World Cup in Cairo.

A multi-decorated Olympian and world champion also attended the Sportinsieme Awards: Antonio Rossi. The Italian canoeist took the stage to receive the International Sport Award, the award conferred to a foreign athlete for special merit.

The evening was the perfect ending to an exciting year in sports and an excellent chance for the Chairman of the Committee Angelo Vicini and Secretary of Sport and Tourism Fabio Berardi to wish all Federation athletes a successful new year. ●

les résultats et les succès à tous les niveaux, obtenus par les portecouleurs « biancazzurri » et du monde sportif saint-marinais en 2009. Des séquences filmées ont permis aux nombreuses personnes présentes de revisiter ce calendrier riche en événements et ses moments les plus époustouflants. Particulièrement remarquable fut la projection de vidéos retraçant les faits ayant eu lieu lors des Jeux des Petits Etats d'Europe à Chypre et des Jeux Méditerranéens à Pescara, manifestations durant lesquelles les athlètes saint-marinais ont remporté respectivement 29 et 6 médailles.

Lors de la cérémonie, et selon le souhait des différentes fédérations présentes, plus de 20 médailles du mérite sportif ont été remises à des dirigeants et à des athlètes. Des prix en argent ont été attribués à tous les médaillés de Chypre et de Pescara. Les carrières sportives ont été primées par des médailles de bronze, d'argent et d'or et d'autres prix ont été attribués à tous ceux qui se sont distingués lors des championnats internationaux ou de sports extrêmes. Ce fut le cas pour Antonio et Stefano Pazzaglia qui ont atteint le sommet de l'Everest, ou pour Alex Zanotti, premier saint-marinais à avoir participé à cette aussi merveilleuse que périlleuse aventure qu'est le Dakar. Sont aussi montés sur le podium les pilotes Alex De Angelis, du Grand Prix moto et Christian Montanari, déjà vainqueur d'un double podium lors de la dernière étape du Superstars Series.

La récompense la plus importante a été néanmoins celle de l'Athlète de l'année, attribuée à Daniela Del Din, médaillée d'Or aux Jeux des Petits Etats d'Europe à Chypre et aux Jeux Méditerranéens de Pescara aux épreuves de Tir, dans la spécialité Trap. En 2009, elle a également remporté la Coupe du Monde au Caire.

Antonio Rossi, plusieurs fois champion olympique et mondial, était présent lors de la remise des prix de Sportinsieme Awards. Le kayakiste italien est monté sur le podium pour recevoir la récompense de l'International Sport Awards, attribuée aux athlètes étrangers qui ont su se distinguer pour leurs résultats.

La soirée n'aura été que l'aboutissement mérité d'une saison sportive remarquable ainsi qu'une magnifique occasion pour le président du CONS Angelo Vicini et le Secrétaire d'Etat au Tourisme et aux Sports Fabio Berardi de souhaiter à tous les athlètes et fédérations présentes de continuer dans la lancée pour atteindre leurs objectifs de victoires pour cette nouvelle année tout juste entamée. ●



The Executive Member Gian Primo Giardi with some athletes medaled in Cyprus / L'Etat exécutif Gian Primo Giardi avec certains médaillés à Chypre



# San Marino skis with the best: Cardelli competes at the Vancouver Olympics

## Les couleurs de Saint-Marin aux Vancouver grâce à son slalomeur Marino Cardelli

It was a great honour for the Republic of San Marino to participate in the XXI Winter Olympic Games in Vancouver from February 12 – 28. Only one athlete geared up to defend the blue and white colours of San Marino: 23 year old skier Marino Cardelli at his second Olympics. Before leaving for Canada, the San Marino delegation made up of Cardelli, the Olympic Chief Gian Luca Borgagni, the team leader Gianluca Giordani and trainer Riccardo Stacchini, was received by the Captains Regent, the highest state authorities, who wished the delegation well at the important event. San Marino delegates proudly waved the San Marino flag at the opening ceremonies held at the BC Place Stadium. On February 23rd, Marino Cardelli competed in the Giant Slalom on the Whistler Creekside downhill course. Sporting number 94, the San Marino giant slalom racer finished the first run 91st out of 103. He finished the second run at 80th in the overall rankings, also thanks to some of his competitors falling. "I'm really happy – commented Cardelli at the end – my goal was to finish, since I fell during the first run in Turin. Of course I would have liked to have done better, but this was the best I could do with a sore ankle". "We're very happy – commented Olympic Chief Gian Luca Borgagni – our main goal was to be ranked, and we did it. The course was icy and highly selective. During the second run it also started to snow complicating things. But Marino was great and crossed the finish line despite his sore ankle. We're proud of him". The San Marino giant slalom racer thus successfully completed what will most probably be his last Olympics honouring, once again, the colours of the white and blue flag. ●

C'est avec grand honneur que la République de Saint-Marin a pu participer aux Jeux Olympiques d'hiver qui se sont déroulés à Vancouver du 12 au 28 février 2010. A cette occasion, seul Marino Cardelli, skieur alpin classe 1987, a descendu la piste pour défendre les couleurs de son pays lors de son deuxième rendez-vous olympique. Avant son départ pour le Canada, la délégation de Saint-Marin, composée de Cardelli, du Chef de Mission Gian Luca Borgagni, de l'Officier d'équipe Gianluca Giordani et du technicien Riccardo Stacchini, fut reçue par les Capitaines-Régents, Chefs d'Etat de la République de Saint Marin, qui ont souhaité leurs meilleurs vœux en vue de cet important rendez-vous. La délégation de Saint-Marin a défilé lors de la cérémonie d'ouverture des J.O. au BC Place Stadium de Vancouver, agitant avec enthousiasme le drapeau de la République. Le 23 février Marino Cardelli a participé au Slalom Géant sur la piste de Whistler Creekside. Avec le dossard numéro 94, le skieur saint-marinais a terminé la première manche à la 91e place sur 103 athlètes présents au départ. Lors de la deuxième manche, il s'est retrouvé en 80e position du classement général, grâce aussi à quelques chutes de ses adversaires. "Je suis heureux – nous dit Cardelli- mon objectif était de franchir la ligne d'arrivée quelque soit la position au classement, étant donné qu'à Turin j'avais chuté au cours de la première manche. Bien sûr j'aurais préféré finir en meilleure position, mais avec mes problèmes de cheville j'ai donné tout ce que je pouvais". "Nous sommes très fiers -ajoute le Chef de Mission Gian Luca Borgagni- notre objectif premier était de figurer au classement général. Objectif atteint ! La piste était verglacée et très sélective. De la neige est même tombée lors de la deuxième manche, ce qui n'a rien arrangé du tout, bien au contraire. Mais Marino a été vraiment bon : il a réussi à arriver jusqu'au bout malgré sa douleur à la cheville. Nous sommes fiers de lui". Le slalomeur saint-marinais a donc réussi à terminer avec succès celle qui sera probablement sa dernière participation aux J.O. en honorant encore une fois les couleurs du drapeau national. ●



The Vancouver 2010 Olympic delegation / La délégation olympique de Vancouver 2010

# National Athlete Commission: Rossi, European President, visits San Marino

## Commission Nationale des Athlètes : Le Président européen Rossi en visite à Saint-Marin

The multi-decorated Olympic champion Antonio Rossi visited San Marino to receive the International Sports Award at first edition of "Sportinsieme Awards".

Recently elected Chairman of the EOC Athletes' Commission, the Italian canoeist took advantage of last January's visit to Mount Titano to meet with San Marino sports representatives lead by Committee Chairman Angelo Vicini and General Secretary Eros Bologna. In fact, even San Marino is striving to create an Athletes' Commission. During the informal meeting, Rossi illustrated his experience as an athlete and Chairman of the EOC Athletes' Commission to an audience of 31 athletes representing 20 different sport federations lead by National Committee athletes Emanuele Nicolini and Daniela Del Din. "Not even we knew what we were supposed to do in Italy — explained Antonio Rossi — but we got better organised since the year 2000. We recently published a handbook for athletes who will compete at the Vancouver Olympics. It includes advice on legal and tax problems, anti-doping regulations and training for introduction in the job world. There are still not enough Athletes' Commissions in Europe as there should be; my main goal as the new Chairman of the European Commission is to increase our numbers." The Athletes' Commission is an association conceived by athletes, to provide them protection and support on a series of subjects ranging from legal and tax questions, the job world and doping. San Marino has felt the need for this tool for some time now and the meeting was the first step in this direction. "It was a very helpful meeting — emphasised swimmer Emanuele Nicolini — everyone seemed highly motivated and interested. Now we must continue down this road. We have already drafted regulations but they must be backed by all the athletes. The next step will actually be to draft the final regulations and then present them to the Executive Olympic Committee for their approval and ok for establishment. Rossi told us to do everything we can to complete our project and offered his future help and advice. ●

Antonio Rossi, plusieurs fois champion du monde, s'est vu attribuer l'International Sport Awards lors de la première édition des "Sportinsieme Awards" qui a conduit le champion à Saint-Marin pour la remise du prix.

Le kayakiste italien, Président de la Commission Européenne des Athlètes depuis quelques mois, a profité de sa visite sur le Mont Titan en janvier dernier pour rencontrer la délégation sportive de Saint-Marin à la tête de laquelle se trouvent le président du CONS (Comité National Olympique Saint-marinais), Angelo Vicini et le Secrétaire Général Eros Bologna. Saint-Marin met en effet tout en œuvre afin de créer sa propre Commission des Athlètes. Lors de cette rencontre informelle, Rossi a fait part de son expérience en tant que sportif et Président de la Commission Européenne des Athlètes à un public formé de 31 athlètes représentant 20 fédérations sportives différentes, chapeautées par Emanuele Nicolini et Daniela Del Din, délégués sportifs au Conseil National. « Au début, en Italie, nous-mêmes ne savions pas quel était exactement notre rôle - a expliqué Antonio Rossi-. Ce n'est qu'à partir de l'an 2000 que nous avons commencé à bien nous organiser. Nous avons récemment publié un vademécum destiné aux athlètes qui participeront aux J.O de Vancouver. On y trouve des conseils et des renseignements sur des sujets importants tels que les questions juridiques et fiscales ou encore sur les normes antidopage et les formations visant à l'insertion dans le monde du travail. Les Commissions des Athlètes en Europe sont encore trop peu nombreuses ; en tant que Président de la Commission Européenne, rôle que je revêts depuis quelques mois seulement, mon objectif premier est justement celui d'en augmenter le nombre ». La Commission des Athlètes est une association naissant par initiative de ces derniers et de la volonté de leur fournir assistance et soutien pour toutes les questions d'ordre juridique et fiscal, d'antidopage ou de réinsertion dans le monde du travail. A Saint-Marin, depuis quelques temps déjà, une telle assistance devient nécessaire et cette rencontre en est le premier pas. "Cette rencontre s'est révélée être extrêmement importante - a souligné le nageur Emanuele Nicolini — j'ai pu voir un grand intérêt général et une forte motivation. A présent, il s'agit de continuer dans cette direction. Nous avons déjà mis en place une première ébauche de règlement qui doit néanmoins être défendue par tous les athlètes afin d'être validée. La prochaine étape consistera justement à mettre en forme un règlement définitif à présenter au Comité Exécutif du CONS pour qu'il soit approuvé et que l'on puisse démarrer l'institution. Rossi nous a demandé de faire tout notre possible afin de terminer ce projet et s'est mis à notre disposition pour l'aide et les conseils dont nous pourrions avoir besoin". ●



The meeting with Antonio Rossi / Le rencontre avec Antonio Rossi



**SAN MARINO NATIONAL  
OLYMPIC COMMITTEE**

**VIA RANCAGLIA, 22 - SERRAVALLE  
47890 - REPUBBLICA DI SAN MARINO**